ए बी बी की सामूहिक निरंतरता रिपोर्ट 2001

ABB

ए बी बी : एक झलक

ए बी बी विद्युत शक्ति एवं स्वचलन प्रौद्योगिकियों में एक वैश्विक अग्रवी है जो पर्यावरणीय प्रभाव कम करते हुए उद्योग उपभोक्ताओं को उनका कार्य निष्पादन बेहतर करने योग्य बनाती है एवं उपयोगिता में वृद्धि करती है। कंपनी का मुख्यालय स्विटज़रलैंड में है एवं 100 से अधिक देशों में 150,000 लोग इसमें कार्यरत हैं।

ए बी बी पारिस्थितिकीय दक्ष उत्पादों की आपूर्ति, उभरते बाज़ारों के साथ अपनी नवीनतम प्रौद्योगिकियों को साझा करने की आम प्रयासों में योगदान देने एवं अपने सतत् कार्य निष्पादन को निरंतर बेहतर बनाते हुए सतत् विकास की अपनी प्रतिबद्धता को पूर्ण करती है।

2001 की मुख्य विशेषतायें

- यह वर्ष शुद्ध हानि के साथ समाप्त हुआ, इस हेतु पुनर्निर्माण लागतों एवं एस्बेस्टस दावों के प्रभारों का योगदान किया गया। फिर भी, आदेश प्राप्ति स्थिर थी, राजस्व में 3 प्रतिशत वृद्धि हुई एवं व्यापारों से नक़द का प्रवाह दोगुने से अधिक हुआ।
- सरलीकरण, लागत कम करने एवं उत्पादकता बढ़ाने हेतु एक व्यापक कार्यक्रम आरम्भ किया गया। इसमें दूसरी चीजों के साथ, चालित कम्पनियों की संख्या घटना एवं कार्यबल कम करना सम्मिलित है।
- अपने नवीनतम सदस्यों बल्गेरिया एवं वियतनाम के साथ, ए बी बी के पर्यावरणीय प्रबंधन कार्यक्रम में अब 50 से अधिक देश सम्मिलित हैं। 98 प्रतिशत विनिर्माणन एवं सेवा केंद्रों में ISO 14001 कार्यान्वित किया गया है।
- पर्यावरणीय उत्पादित घोषणाओं (Environmental Product Declarations) के प्रकाशन की गति बढ़ी है। वर्ष के अंत तक 43 घोषणाओं में ए बी बी की प्रमुख उत्पाद रेखाएँ समाविष्ट हैं। 20 और तैयार की जा रही थीं।
- पर्यावरणीय कार्यनिष्पादन बेहतर करने के व्यक्तिगत प्रयासों। पहलें हेतु ए बी बी के नए द्विवार्षिक पर्यावरणीय अवार्गों में सात विजेताओं ने $30,000 की पुरस्कार राशि प्राप्त की है।
- ए बी बी ने अपनी प्रथम सामाजिक नीति प्रकाशित की तथा इसके सारांश एवं कार्यान्वयन के बारे में 34 देशों के पणधारियों (स्टेक होल्डर्स) के साथ गोलमेज़ चर्चा आयोजित की।

निरंतरता क्या है?

इस रिपोर्ट में निरंतरता शब्द का प्रयोग इस शास्त्रीय परिभाषा पर आधारित है: "मानवता के पास विकास को सतत् बनाए रखने का सामर्थ्य है- भावी पीढ़ियों की उनके अपनी आवश्यकताओं की पूर्ति सामर्थ्य के साथ समझौता किए बिना वर्तमान की आवश्यकताओं को पूर्ण करना।" (संयुक्त राष्ट्र पर्यावरण एवं विकास आयोग, United Nations World Commission on Environment and Developement, 1987 से।)

सतत् विकास से विश्व कि चहुँ ओर के लोगों के लिए जीवन की गुणता एवं पर्यावरण के संरक्षण सहित आर्थिक वृद्धि एवं बढ़ी हुई समृद्धि सम्मिलित है।

तिहरी आधार रेखा

इस वर्ष की निरंतरता रिपोर्ट वैश्विक प्रतिवेदन (ग्लोबल रिपोर्टिंग इनिशिएटिव) द्वारा 2000 में प्रथम प्रकाशित मार्गदर्शी सिद्धांतों से प्रेरित है। ये मार्गदर्शी सिद्धांत एक "तिहरी आधार रेखा" प्रतिवेदन संकल्पना पर्यावरणीय, सामाजिक एवं आर्थिक कार्य निष्पादन के सम्मिलन पर आधारित हैं।

2001 की संपूर्ण निरंतरता रिपोर्ट इस प्रकाशन के पृष्ठ भाग पर मुद्रित पते पर ए बी बी कॉरपोरेट कम्यूनिकेशन्स से अंग्रेजी, जर्मन अथवा स्वीडिश में मंगवाई जा सकती है या हमारी वेब साईट से यह रिपोर्ट प्राप्त की जा सकती है।

w www.abb.com

- विश्व के चहुँ ओर की ए बी बी कम्पनियों से सत्तर निरंतरता नियंत्रकों ने निगमित कर्मियों के मार्गदर्शन में व्यापारिक योजनाओं एवं सामाजिक नीति कार्यान्वयन हेतु एक साधारण प्रतिमान विकसित किया है।
- ए बी बी के अनुसंधान एवं विकास संगठन में एक नया कार्यक्रम ए बी बी एवं इसके उपभोक्ताओं हेतु भावी निरंतरता चुनौतियों का अन्वेषण करेगा।
- ए बी बी ने वैश्विक निरंतरता हेतु मैत्री (Alliance for Global Sustainability) के साथ संयोजन में उत्तरदायित्त्व लेते हुए तीन वर्षीय चीन ऊर्जा प्रौद्योगिकी कार्यक्रम (China Energy Technology Programme) पूर्ण किया है।
- एक स्वतंत्र संस्था (फाउंडेशन) ने ए बी बी के निरंतरता प्रगति मूल्यांकन की समीक्षा की। निर्धारकों ने अधिकतम क्षेत्रों में प्रगति पाई किंतु कई सुधारों के सुझाव भी दिए।
- चालू तृतीय वर्ष में, ए बी बी ने डाओ जोन्स (Dow Jones) निरंतरता सूची (इंडेक्स) में अपने उद्योग समूह में शीर्ष स्थान प्राप्त किया। ए बी बी ने इस प्रकार की अन्य सूचियों में भी बढ़िया किया है। ए बी बी के मुख्य कार्यपालक अधिकारी सी ई ओ (CEO) ने न्यूयार्क में विश्व आर्थिक मंच (World Economic Forum) की वार्षिक सभा में मुख्य कार्याकारिणी द्वारा निकाले गए एक निगमित नागरिकता विवरणी (कॉर्पोरेट सिटीज़नशिप स्एटमेंट) पर हस्ताक्षर किए हैं।

ए. बी. बी. की निरंतरता की तलाश

बदलते पर्यावरण से अनुकूलन

ए बी बी एक गहन परिवर्तन से गुज़रा है। 2001 में हमने हमारी कंपनी को व्यापार हेतु सरलतर बनाते हुए, उपभोक्ता रेखाओं के साथ अपने आप को पुनर्संगठित किया है। किंतु हमारे व्यापार का एक आधारभूत पहल निरंतरता हेतु हमारी प्रतिबद्धता नहीं परिवर्तित हुई है।

हमारे चार मूल लक्ष्य:

- अपने आर्थिक कार्यनिष्पादन को बेहतर बनाना।
- हमारी पर्यावरणीय प्रबंधन प्रणाली को सभी कर्मचारियों एवं सभी गतिविधियों तक विस्तार करना।
- हमारी सामाजिक नीति के विश्वव्यापी कार्यान्वयन को पूर्णरूपेण आगे बढ़ाना।
- संपूर्ण विश्व में गरीबी कम करने में सहायक साधारण प्रयासों के साथ विद्युत शक्ति एवं स्वचलन प्रौद्योगिकियों के हमारे मुख्य क्षेत्रों को समाविष्ट करना।

निरंतरता हेतु अग्रणियों में से एक होने पर, ए बी बी पर हमें गर्व है। इसका तात्पर्य न केवल सर्वोत्तम पद्धतियों को कार्यान्वित करना है वरन् निरंतरता किस प्रकार प्राप्त की जाए, इस वादविवाद में भी भाग लेना है। हम पणधारियों (स्टेक होल्डर्स) के साथ वार्ताओं एवं वैश्विक व्यापारिक मंचों में सहभागिता के माध्यम से वैश्विक प्रयासों का समर्थन करते हैं। हम ग्रीनहाउस गैस में कमी को सबसे बड़ी पर्यावरणीय चुनौती, आज विश्व जिसका सामना कर रहा है, उसके रूप में देखते हैं।

हम क्योटो प्रोटोकॉल (Kyoto Protocol) एवं “ए-मिशन 55” पहले के उद्देश्यों का समर्थन करते हें, जो सरकारों से पूर्वलेख (प्रोटोकॉल) की अभिपुष्टि हेतु कहते हैं।

विश्व अग्रणी, जिन्होंने एक दशक पूर्व रीओ डे जेनैरो में पर्यावरण एवं विकास पर संयुक्त राष्ट्र घोषणाएं प्रस्तुत की थी, वे 2002 में पुन: - इस बार जोहानेसबर्ग में - एकत्र हो रहे हैं।

इनकी कार्यसूची में सत्तता हेतु तीन सर्वाधिक विवादास्पद चुनौतियाँ : वैश्वीकरण, जलवायु में बदलाव एवं बढ़ता हुआ गरीबी का अंतर सम्मिलित हैं। ए बी बी चर्चाओं में सक्रिय रूप से भाग लेगी ।

दो वर्ष पूर्व हमने अपने विशाल पैमाने के विद्युत शक्ति उत्पादन व्यापार को बंद किया एवं विद्युत आपूर्ति व्यापार के भविष्य की हमारी दृष्टि निर्दिष्ट की सतत् बनाए रखे जाने वाले ऊर्जा स्रोतों पर अंतरण (शिफ्ट) से नये, लघु पैमाने के, वितरित विद्युत उत्पादन प्रौद्योगिकियों हेतु माँग बढ़ेगी।

ए बी बी पहले से ही सह उत्पादन प्रणालियों एवं वायु शक्ति से चलने वाले जनरेटरों सहित बहुत सी ऐसी नई प्रौद्योगिकियों का अग्रणी आपूर्तिकर्त्ता है। विद्युत शक्ति इलेक्ट्रॉनिक्स एवं नियंत्रण - नवीकरणीय एवं वितरित विद्युत शक्ति हेतु मूल समर्थ प्रौद्योगिकियों में भी हम मज़बूत हैं। हम सूक्ष्म टर्बाइनों, इंधन सेलों एवं फोटो वोल्टेइक अनुप्रयोगों हेतु संपरिवर्तक एवं नियंत्रण प्रणालियाँ विकसित कर रहे हैं।

औद्योगिक सूचना प्रौद्योगिकी (IT), हमारे नये एकीकृत प्रणाली में वास्तुशास्त्र से बहुत से लाभ हैं। रिमोट कंट्रोल एवं स्वचलन से लागतें कम हुई हैं, कारखाने के तल सुरक्षित हुए हैं एवं तैयार उत्पादों को अधिक पारिस्थितिकीय दक्ष बनाते हुए ऊर्जा एवं कच्चे माल की ख़पत कम हुई है।

अधिकतम उत्पादन रेखाओं में, ए बी बी अब सतत बनाए रखे जाने वाले समाधान प्रस्तुत कर रहा है। किंतु यही पर्याप्त नहीं है- ग्राहकों को इन्हें खरीदना है। उनके लिए इन सत्तता बनाए रखने वाले उत्पादों को खरीदना निरर्थक है, यदि इनकी अतिरिक्त लागत उनके व्यापारों को अप्रतिस्पर्धी बनाती है। अतएव, सत्तता को मात्र आपूर्तिकारों एवं खरीदारों की ही नहीं बल्कि अधिक पक्षों की संलिप्तता की आवश्यकता है। सरकार वित्तीय प्रोत्साहनों का सृजन कर सकती हैं। गैर सरकारी संगठन सतत न रहने वाली पद्धतियों के विरूद्ध, जनमत संचारित कर रहे हैं, बढ़ा रहे हैं। एवं अनेक उपभोक्तागण सत्तता बनाए रखने वाले उत्पन्नों को खरीदना पसंद करते हैं, चाहे इनकी लागत थोड़ी अधिक ही हों।

2001 में, हमने अपने संगठन को ग्राहकों की आवश्यकताओं के प्रति अधिक सक्रिय बनाने हेतु एक गहन रूपांतरण आरम्भ किया है। व्यापारिक बदलाव एवं बेहतर आंतरिक प्रक्रियाओं के कारण हमने कर्मचारियों की संख्या कम की है। फिर भी, कोई 600 लोगों के साथ, हमारा सत्तता का महत् कार्य अप्रभावित था।

हमारी नई सामाजिक नीति के प्रवर्तन के पश्चात् 34 देशों के पणधारियों (स्टेक होल्डर्स) के साथ नीति पर विचार एवं इसे किस प्रकार कार्यान्वित करना है तत्संबंधी सुझाव एकत्रित करने हेतु गोल-मेज़ (round table) चर्चाएं संपन्न हुई।

हमने "बिजली तक पहुँच" नामक एक कार्यक्रम भी आरम्भ किया। विश्व के दो अरब बहुत गरीब लोगों के पास बिजली नहीं है और साफ पानी एवं आधारभूत स्वच्छता जैसी सुविधाएं तक नहीं है, जो बिजली की सहायता से उपलब्ध होती हैं। हमारे अनुसंधानकर्ता यह परीक्षण कर रहा हैं कि किस प्रकार ए बी बी की छोटे पैमाने की विद्युत शक्ति उत्पादक प्रौद्योगिकियाँ इस अंतर को पाट सकती हैं। गरीबी के विरूद्ध लड़ाई में यथार्थ रूप से प्रगति करने में सहायक विभिन्न भागीदारों के साथ कार्य करते हुए, यह एक दीर्घकालीन प्रतिबद्धता होगी।

2002 में हम हमारे संगठन के सभी स्तरों पर सत्तता एकीकृत करना चाहते हैं। इस प्रयास को आगे बढ़ाने हेतु हम लेकर आए हैं क्रिसटियान कॉरनेवाल (Christian Kornevall) को, जिन्हें निरंतरता के क्षेत्र में सुविस्तृत एवं विविध अनुभव हैं। इन्होंने यान स्ट्रोमब्लाड (Jan Strömblad) का स्थान लिया है, जो 2001 में सेवा निवृत्त हुए हैं।

हम मानते हैं कि वैश्विक व्यापारिक जलवायु (क्लाइमेट) बदल रही है। ए बी बी ने पहले ही दिखा दिया है कि निरंतरता हेतु प्रतिबद्धता व्यापार के लिए अच्छा हो सकता है। शीघ्र ही, निरंतरता हेतु प्रतिबद्धता सभी व्यापारों के लिए एक आधारभूत आवश्यकता होगी। ए बी बी इसके लिए पूरी तरह तैयार है।

2002 एवं 2003 की संभावनाएँ

हमारे विशेष कौशलों एवं ज्ञान के साथ कार्य करना

हमारी प्राथमिकताएँ

- **सभी प्रबंधन प्रणालियों में निरंतरता एकीकृत करना।**
- **सजगता बढ़ाना एवं प्रत्येक कर्मचारी की प्रतिबद्धता प्राप्त करना।**
- **हमारी पर्यावरणीय प्रबंधन प्रणाली को अविनिर्माणन गतिविधियों तक विस्तारित करना।**
- **मार्गदर्शी सिद्धांतों एवं कार्यनिष्पादन सूचकों सहित हमारी सामाजिक नीति को विश्वव्यापी रूप से कार्यान्वित करना।**
- **हमारे "बिजली तक पहुँच" कार्यक्रम के माध्यम से गरीबी से जूझने में सहायता करना।**

दृष्टि एवं सम्भावनाएँ

निरंतरता हमारे आम भविष्य को सुरक्षित करने के बारे में है। ग्राहक, आपूर्तिकार, वास्तव में, हमारे सभी पणधारी (स्टेक होल्डर) भी निरंतरता के महत्ता पर सहमत होंगे। शनै: शनै:, सूक्ष्म रूप से, प्रत्येक कम्पनी, सरकार, पणधारी (स्टेक होल्डर) एवं व्यक्ति मात्र भी सहमत होंगे कि केवल निरंतरता संबंधी नीतियाँ ही स्वीकार्य नीतियाँ हैं।

हमारे निरंतरता संबंधी कार्यनिष्पादन को बेहतर करने से हमारा आर्थिक कार्यनिष्पादन भी बेहतर होगा। साथ ही बहुत सी पर्यावरणीय सुधार परियोजनाएँ पैसे भी बचाती हैं। अधिकाधिक ग्राहकगण पारिस्थिकीय उत्पादों के लिए भुगतान करने को तैयार हैं।

हम 2002 और 2003 में क्या करेंगे :

- यहाँ कुछ कार्रवाइयां दी गई है, जिन्हें हम अपने निरंतरता संबंधी कार्यनिष्पादन को बेहतर करने हेतु पूर्ण करेंगे:
- अनुकूल नियोजन एवं प्रबंधन प्रणालियों के साथ निरंतरता एकीकृत करने हेतु हम चुनिंदा व्यापार क्षेत्रों के साथ कार्य करेंगे।
- एक नया आंतरिक सजगता अभियान यह प्रदर्शित करेगा कि निरंतरता ही प्रत्येक का व्यापार है।
- प्रमुख ग्राहकों के साथ कार्य करते हुए, हम प्राथमिक उत्पादन से उत्पादों के निपटान कि प्रत्येक उद्योग खण्ड के पर्यावरणीय, सामाजिक एवं आर्थिक प्रभावों को सुव्यवस्थित करने हेतु आपूर्ति श्रृंखलाओं का विश्लेषण करेंगे।
- हम लागत घटाने एवं पर्यावरणीय प्रभाव की दृष्टि से विश्व में चारों ओर माल एवं लोगों को हमारे परिवहन की जाँच करेंगे।
- अब लगभग सभी ए बी बी के विनिर्माणन एवं सेवा केंद्रों की पर्यावरणीय प्रबंधन प्रणालियों में ISO 14001 मानदंड कार्यान्वित किया गया है। हम अंतिम कुछ स्थानों के 100 प्रतिशत तक पहुँचने पर ध्यान केंद्रित करेंगे।
- हम हमारी पर्यावरणीय प्रबंधन प्रणालियों को अविनिर्माणन गतिविधियों, जैसे कि अनुसंधान एवं विकास, अभियांत्रिकी (इंजीनियरिंग), विक्रय एवं प्रशासनिक कार्यालयों के प्रबंध हेतु विस्तारित करेंगे।
- आपूर्तिकार चयन मापदंड को खड़ा करने हेतु हम हमारे आपूर्ति प्रबंधन दलों के साथ कार्य करेंगे एवं यह सुनिश्चित करेंगे कि प्रमुख आपूर्तिकर्त्ता हमारे अपने पर्यावरणीय एवं सामाजिक कार्य निष्पादन मानदंडों के अनुरूप हों।
- हम अपने उत्पादों से अवांछित एवं खतरनाक सामग्रियों को निकालना एवं पुनर्चक्रीय सामग्रियों का उपयोग बढ़ाना ज़ारी रखेंगे।
- जिनका ग्राहकों के साथ सीधा संपर्क होता है, उन कार्मिकों के हमारे उत्पादों प्रणालियों एवं परियोजनाओं के लाभों को संप्रोषित करने हेतु किस प्रकार सत्तता संबंधी दलीलों का प्रयोग करें यह सिखाया जाएगा।
- हम कार्य निष्पादन के मापन हेतु सूचकों के साथ-साथ हमारी सामाजिक नीति के विश्वव्यापी कार्यान्वयन हेतु मार्गदर्शी सिद्धांत विकसित करेंगे। एक परिचालन समूह कार्यान्वयन पर नज़र रखेगा।
- व्यावसायिक स्वास्थ्य एवं सुरक्षा हेतु नए मार्गदर्शी सिद्धांत, जिनमें गम्भीर एवं घातक दुर्घटनाओं हेतु एक "शून्य लक्ष्य" नीति सम्मिलित है, सभी ए बी बी केंद्रों पर कार्यान्वित किए जाएंगे।
- पणधारियों (स्टेक होल्डरों) के साथ वार्ता का कार्यक्रम, जो 2001 में सामाजिक नीति के प्रर्वतन के साथ आरम्भ किया गया था, ज़ारी रखा जाएगा कार्यान्वित अन्य विषयों को सम्मिलित करने हेतु विस्तारित किया जाएगा।

ABBHindihigh 02-09-26 14.40 Sida 7

आम प्रयास

वैश्विक समस्याओं के संबंध में साथ-साथ कार्य करना

आम प्रयास

ग्रीनहाउस गैस उत्सर्जनों से जलवायु परिवर्तन का खतरा रहता है। विश्व के लोगों में एक तिहाई लोगों की आधारभूत सेवाओं तक पहुँच भी नहीं है। विकासशील देशों में औद्योगिकरण का अर्थ प्राय: हीन कार्य दशाएँ एवं नए पर्यावरणीय खतरें होता है। ऐसी समस्याओं पर भाषण देने हेतु ए बी बी बहुत से वैश्विक एवं क्षेत्रीय सहयोगों में भाग लेती रहती है। ये कुछ उदाहरण हैं।

बिजली तक पहुँच।

आधारभूत अंत:संरचना का अभाव जिसके लिए बिजली अनिवार्य है - इस कारण दो अरब लोग गरीबी में फँसे हुए हैं। ए बी बी की प्रौद्योगिकियों कीं सक्षमता इस गरीबी से राहत छुटकारा पाने में सहायक हो सकती है। 2001 में मौलिक अध्ययनों के साथ हमारी परियोजना शुरू हुई है। अब हम अग्रदर्शी भागीदारों के साथ मिलकर उद्देश्यों को परिभाषित कर रहे हैं और फिर औपचारिक क़रारों पर हस्ताक्षर करेंगे। 2003 में हम आरम्भिक परियोजनाओं के लिए स्थान का चयन करेंगे एवं भूमि पर कार्यारम्भ कर देंगे। अगले चरण में ए बी बी के स्रोतों को विकास एजेंसियों एवं गैरसरकारी संगठनों के स्रोतों से जोड़ा जाएगा।

निरंतरता एवं वैश्विक परिवर्तन।

यह नया निगमित R&D कार्यक्रम ए बी बी के व्यापार को प्रभावित करने वाले सत्तता संबंधी मुद्दों पर केंद्रित है। यह हमारी व्यापारिक इकाइयों एवं बाह्य भागीदारों जिनमें विश्वविद्यालय, वैज्ञानिक संस्थान, गैर सरकारी भागीदार एवं अन्य कम्पनियाँ सम्मिलित हैं, उनके साथ मिलकर कार्य करता है। अन्य कार्यों के बीच यह पर्यावरणीय प्रभाव मूल्यांकनों हेतु विश्लेषक विधियाँ एवं समर्थन उपकरण विकसित करेगा, हमारा व्यापर निरंतरता संबंधी मुद्दों के प्रभावों की जाँच का परीक्षण करेगा तथा बाह्य संगठन, जो निरंतरता संबंधी मुद्दों पर अनुसंधान करते हैं, उसके साथ सहयोग करेगा।

साफ उर्जा एवं जीववैविध्य (biodiversity) का बचाव।

प्रकृति हेतु विश्वव्यापी कोष (WWF) के साथ एक तीन वर्षीय सहकारी करार में दोनों पक्षों के आम हितों को पहचाना है: ए बी बी अपने छोटे पैमाने के, संवितरित एवं साफ ऊर्जा समाधानों की बढ़ावा देना चाहता है एवं विश्वव्यापी कोष नई, कम प्रदूषण वाली ऊर्जा नीतियों के माध्यम से जीववैविध्य का बचाव करना चाहता है। ए बी बी कोष धन तथा अन्य स्रोत उपलब्ध करेगा। प्रथम संयुक्त परियोजनाएँ पहले ही आरम्भ हो चुकी हैं:

वैश्विक समझौता (ग्लोबल कॉम्पैक्ट)।

2002 में संयुक्त राष्ट्र वैश्विक समझौते (United Nations Global Compact) के प्रवर्तन का समर्थन करने वाली पचास कम्पनियों में ए बी बी एक थी। यह समझौता लोगों को समझाएगा कि सतत बने रहने वाले विकास में उद्योग क्या भूमिका निभा सकता है। हम उन परियोजनाओं को परख रहे हैं जो वैश्विक समझौते के मापदंड के अनुरूप हों। उदाहरणार्थ, दक्षिण अफ्रीका में, ए बी बी "जीवन हेतु विजय" परियोजना में भाग लेती है, जो युवा लोगों को आपराधिक व्यवहार से दूर हटाने का कार्य करती है। 2002 में, ए बी बी दक्षिण अफ्रीकी सरकार के "एच आई वी/एडस् भागीदारी" कार्यक्रम के अंतर्गत एक परियोजना आरम्भ कर रही है।

विश्व ऊर्जा परिषद (WEC) का ग्रीन हाउस गैस कम करने संबंधी कार्यक्रम।

विश्व ऊर्जा परिषद के ग्रीन हाउस गैस उत्सर्जनों की कमी पर आरंभिक कार्यक्रम पर फरवरी, 1999 में ए बी बी के नेतृत्व के तहत कार्य शुरू हुआ। यह अप्रेल, 2001 में एक अरब टन (one-billion) वार्षिक कमी का प्रदर्शन करने से अपने आरम्भिक लक्ष्य पर पहुँच गया जो कि निर्धारित कार्यक्रम से चार वर्ष आगे था। लक्ष्य को 2005 तक दो अरब टन (two billion) वार्षिक तक पुनरीक्षित किया गया जो अब तो साधारण प्रतीत होता है। 100 देशों में लगभग 900 उत्सर्जन - कमी परियोजनाओं का डेटाबेस इंटरनेट पर सुलभ है।

2001 में निरंतरता संबंधी कार्यनिष्पादन

ए बी बी में, सतत बने रहने वाले विकास को हम हमारे अनुकूल नियोजन के साथ साथ हमारे दैनिक व्यापार निर्णयों में आर्थिक, पर्यावरणीय एवं सामाजिक उद्देश्यों को एकीकृत करने की हमारी प्रतिबद्धता के रूप में देखते हैं। हम सतत बने रहने वाले विकास को अपने लिए एक प्रतिस्पर्धी लाभ मानते हैं।

हम हमारे संक्रियाओं हेतु निरंतरता सम्बंधी वार्षिक लक्ष्य निर्धारित करते हैं एवं उन लक्ष्यों के अनुसार अपनी प्रगति का मापन करते हैं। फिर हम अपनी प्रगति को मुद्रित रूप में एवं हमारे वेबसाईट www.abb.com पर प्रस्तुत करते हैं तो इससे पारदर्शिता सुनिश्चित होती है, हमारे पणधारियों को हमारे कार्यनिष्पादन के मूल्यांकन का आवसर प्राप्त होता है और साथ साथ ही इससे अन्य व्यापारों की तुलना हेतु डेता भी उपलब्ध होता है।

हमारे औपचारिक प्रतिवेदन प्रकाशित करने का यह आठवां वर्ष है। प्रथम छ: प्रतिवेदनों में केवल पर्यावरणीय कार्यनिष्पादन ही सम्मिलित था। 2000 के प्रतिवेदन के साथ में सामाजिक कार्य निष्पादन भी सम्मिलित हुआ। 2000 का प्रतिवेदन प्रथम है जो वैश्विक प्रतिवेदन पहल (Global Reporting Initiative) द्वारा स्थापित “तिहरी आधार रेखा” के ढांचे से प्रेरित है।

पर्यावरणीय कार्यनिष्पादन

इस वर्ष के सत्तता संबंधी प्रतिवेदन मे 48 पर्यावरणीय कार्यनिष्पादन सूचक सम्मिलित हैं; जो गत वर्ष के 36 से ऊपर है। चुने हुए सूचक नीचे दर्शाऐ गए हैं।

हमने प्रतिवेदन हेतु आधार को विनिर्माणन एवं सेवा संबंधी गतिविधियों से भी विस्तारित किया है। इस प्रतिवेदन में समस्त ए बी बी कर्मचारियों के लगभग 80 प्रतिशत सम्मिलित हैं, और आने वाले वर्ष में हम सभी को सम्मिलित करने का लक्ष्य रखते हैं। अब हम संगठन के सभी भागों में औपचारिक प्रतिवेदन कार्यप्रणालियां स्थापित कर रहे हैं।

चूंकि प्रतिवेदन का कार्यक्षेत्र बदल गया है अत: इस वर्ष की संख्याओं की सीधे पूर्व वर्षों की संख्याओं से तुलना नहीं की जा सकती है।

	1999	2000	2001
कुल ऊर्जा का उपयोग (GWh)	3,175	2,413	2,373
प्रति कर्मचारी ऊर्जा का प्रयोग (MWh)	22	21	20
ग्रीनहाऊस गैस उत्सर्जन (आधार: किलोटन CO_2) (कार्बन डाई ऑक्साईड के समकक्ष)	1,671	1,349	1,411
पर्यावरण प्रबंधन प्रणालियों का कार्यान्वयन (विनिर्माण एवं निर्माण केंद्रों का प्रतिशत)	97	97	98
उपलब्ध पर्यावरणीय उत्पाद घोषणाओं (Environmental Product Declaration) की संख्या	4	30	>50

आर्थिक कार्यनिष्पादन

2001 में एक मांगपूर्ण वर्ष के पश्चात, ए बी बी अपने संक्रियाओं एवं वित्तादि के संबंध की पथ पर है – 2001 एक वर्ष जो शुद्ध हानि के साथ समाप्त हुआ, जिसमें पुनर्रचना की लागतों एवं योगदान किए गए ऐस्बेस्टस दावों के प्रभार भी हैं। ये दावे एक पूर्व संयुक्त राज्य (अमेरिका) द्वारा नियंत्रित कम्पनी द्वारा ऐस्बेस्टस को रोधन सामग्री के रूप में प्रयोग करने पर उत्पन्न हुए, ए बी बी के इस कम्पनी को प्राप्त करने के काफी पहले ही इसने ऐस्बेस्टस का प्रयोग त्याग कर दिया था। 2002 के अंत में, हमने अपेक्षित दावों की पूर्ति हेतु $940 मिलियन की सुरक्षित निधि को बढ़ाते हुए, $470 मिलियन की अतिरिक्त लागत का भार वहन किया।

संगठन के सरलीकरण के कार्यक्रम में लागतें कम करना एवं उत्पादकता बढ़ाना तथा अन्य चीजों के साथ प्रचलित कम्पनियों की संख्या घटना एवं कार्यबल कम करना सम्मिलित है। वर्षों तक परिणाम प्रत्यक्ष प्रमाण थे। अंतिम तिमाही में हमने शुद्ध ऋण को $2 अरब तक घटाया है। प्रति कर्मचारी राजस्व के सम्बंध में, 2001 में उत्पादकता थोड़ी बढ़ी है। पूरे वर्ष में कार्यवेश प्राप्ति स्थिर थी एवं 3 प्रतिशत तक राजस्व प्रचालनों से नक़द प्रवाह (cash flow) दोगुने से भी अधिक हुई।

	1999	2000	2001
कुल राजस्व (दस लाख $)	24,356	22,967	23,726
कुल सीमा प्रतिशत	24.2	25.0	21.1
ब्याज एवं करों से पूर्व उपार्जन (EBIT), (दस लाख $)	1,222	1,385	279
लाभांश प्रति अंश (स्विस फ्रैंक CHFद्ध	0.75	0.75	0

सामाजिक कार्यनिष्पादन

गत वर्ष, हमने पहली बार तीन सूचकों के साथ सामाजिक कार्य निष्पादन प्रतिवेदित किया। इस वर्ष के प्रतिवेदन में वैश्विक प्रतिवेदन पहल (Global Reporting Initiative) की सिफारिशों का प्रयोग करते हुए बहुत कुछ सम्मिलित है। चुने हुए सूचक नीचे दर्शाए गए हैं।

	1999	2000	2001
अस्वस्थता एवं दुर्घटनाओं के कारण नष्ट कार्य घंटे	लागू नहीं	326,477	589,991
प्रति कर्मचारी नष्ट कार्य घंटे	लागू नहीं	3.08	4.03

राष्ट्रीय विधिक न्यूनतम तक निम्नतम मज़दूरी का अनुपात, प्रतिशत में अनुपात की श्रेणी (केवल 2001 हेतु उपलब्ध डेटा)

यूरोप	100 से 500
उत्तरी अमरीका	100 से 153
दक्षिण अमरीका	113 से 141
मध्य पूर्व एवं अफ्रीका	100 से 500
एशिया	100 से 200

वरिष्ठ कार्यपालक तथा वरिष्ठ एवं मध्यम प्रबंधन स्थानों पर महिलाओं की प्रतिशत, प्रतिशत में श्रेणी (केवल 2001 हेतु उपलब्ध डेटा)

यूरोप	1 से 30
उत्तरी अमरीका	1 से 8
दक्षिण अमरीका	5 से 20
मध्य पूर्व एवं अफ्रीका	1 से 15
एशिया	2 से 21

पणहारी (स्टेक होल्डर) वार्ता की संख्या	45

बिजली तक पहुँच

बिजली सामाजिक एवं आर्थिक विकास हेतु अनिवार्य है। यद्यपि विश्व के लगभग एक तिहाई लोगों के पास बिजली की कोई आपूर्ति ही नहीं होती है। ए बी बी का “बिजली तक पहुँच” कार्यक्रम दिखाएगा कि छोटे पैमाने के सतत बने रहने वाले समाधानों का प्रयोग करते हुए किस प्रकार समस्या का समाधान किया जाए।

पणधारी (स्टेक होल्डर) वार्ता

एक वैश्विक निगम को आप किस प्रकार एक सामाजिक विवेक प्रदान करते हैं?

2001 में, ए बी बी ने अपनी सामाजिक नीति प्रकाशित की। इसके 13 सिद्धांतों में पहला हमें पणधारियों (स्टेक होल्डर) के साथ वार्ता आरम्भ करते हुए प्रतिबद्ध करता है।

अतएव ए बी बी प्रबंधक एवं कर्मचारीगण पांच महाद्वीपों के 34 देशों की पणधारियों (स्टेक होल्डरों) से मिले। ऐसे देश चुने गए, जो संस्कृति, भौगोलिकता एवं विकास की विविध श्रेणियों का प्रतिनिधित्व करते थे। पणधारियों में राष्ट्रीय एवं अंतर्राष्ट्रीय, गैर सरकारी संगठनों, मज़दूर संघों, केंद्रीय एवं स्थानीय सरकार, शिक्षण संस्थाओं प्रचार माध्यमों, धार्मिक समूह एवं व्यापारिक भागीदार सम्मिलित थे। अधिकतम वार्ताएं एक स्वतंत्र मार्गदर्शक के साथ गोल-मेज़ (round table) वार्ता के रूप में आयोजित की गई थी।

दो मुख्य क्षेत्रों पर चर्चा हुई:

1. जिन सभी मुद्दों को सामाजिक नीति में सम्मिलित करना चाहिए, क्या वे सभी सम्मिलित हैं? क्या जोड़ा जाना चाहिए एवं कौन से मुद्दे सर्वाधिक महत्त्वपूर्ण हैं?

2. हम किस प्रकार सामाजिक नीति को व्यवहार में लाते हैं? हम किस प्रकार अनुपालन एवं प्रगति का मापन कर सकते हैं?

वार्ता के प्रथम दौर के पश्चात, देश द्वितीय दौर में जा सकते हैं, जिसमें उन्हें उन सिद्धांतों को पहचानने के लिए कहा जाता है, जिसकी उच्चतम प्राथमिकता होनी चाहिए एवं उस दौरान ए बी बी आलोचना से सर्वाधिक असुरक्षित थी। 2001 के अंत तक, 11 देशों ने इस द्वितीय चरण तक की प्रगति की थी।

34 देशों में से 30 में, नीति का कार्यक्षेत्र सही निर्णित किया गया। चार देशों में, इसे विस्तारित करने हेतु सुझाव दिए गए। सभी 13 सिद्धांतों पर वक्तव्य प्राप्त हुए। सर्वाधिक चर्चित सिद्धांत सामुदायिक संबद्धता था, जिसके पश्चात स्वास्थ्य एवं सुरक्षा तथा समान अवसर का क्रम था। कार्यधंटे एवं क्षण पूर्ति पर सबसे कम वक्तव्य प्राप्त हुए।

वार्ता के द्वितीय दौर में, ए बी बी की तुलना में ए बी बी के आपूर्तिकार का सामाजिक कार्यनिष्पादन सर्वाधिक महत्त्व का सिद्धांत था। जिसके पश्चात स्वास्थ्य एवं सुरक्षा तथा अवसरों की समानता थी – वे क्षेत्र जिन्हें ए बी बी ने पहले ही अधिकाधिक ध्यान दिए जाने हेतु उच्च प्राथमिकता दी है।

वार्ता से स्पष्टत: परिभाषित एवं नियोजित कार्यान्वयन की आवश्यकता सामने आई। सामाजिक नीति के सिद्धांतों को संगठनात्मक संरचनाओं एवं व्यापारिक प्रक्रियाओं में एकीकृत किए जाने की आवश्यकता है। वर्ष से वर्ष सुधार के आकलन हेतु परिमाण बताने योग्य सूचकों को परिभाषित किया जाना है।

प्रतिवेदन देश के द्वारा होनी चाहिए; विविधता के कारण वैश्विक सूचकों में डेटा समेकित करने में कठिनाई आएगी। फिर भी, केवल दो देशों मे ही स्थानीय परिस्थितियों के कारण इस नीति को अपनाना आवश्यक माना गया।

सामाजिक नीति पर वक्तव्यों को 2003 हेतु नियोजित नीति के द्वितीय संस्करण कि आधार के रूप में प्रस्तुत किया जाएगा। कार्यान्वयन सम्बंधी मार्गदर्शी सिद्धांत एवं सुधार मापन हेतु सूचकों को विकसित करने हेतु अब कई परियोजनाएं आरंभ की गई हैं।

इसके चलते, निरंतरता प्राप्त करने हेतु नियमित पणधारी (स्टेक होल्डर) वार्ता क्रमश: महत्त्वपूर्ण होगी।

पणधारी (स्टेक होल्डर) वार्ता का एक दूसरा रूप, इस बार ऑस्ट्रिया में नियत स्थल पर वार्ता देखने हेतु एवं चर्चा में भाग लेने हेतु ए बी बी कर्मचारियों को आमंत्रित किया गया था।

पास्थितिकीय दक्ष उत्पादों की भूमिका

कम से अधिक प्राप्त करना

ए बी बी का अधिकार अनुसंधान एवं विकास नई प्रौद्योगिकियों पर केंद्रित है जो पर्यावरणीय प्रभावों को कम करती हैं – विशेषत: जो CO_2 उत्सर्जनों को घटाने में योगदान देती हैं।

प्रति कार्यदिवस, ए बी बी लगभग दस लाख उत्पादों का विनिर्माण करती है। सर्वोच्च पर्यावरणीय प्रभाव – प्राय: 99 प्रतिशत या अधिक – सामान्यत: उत्पाद उपयोगी जीवन के दौरान ऊर्जा खपत से पड़ता है। इसलिए, हमारे उत्पादों की वैद्युत दक्षता लगातार बढ़ाने हेतु – ऊर्जा की प्रत्येक इकाई से समाज को अधिकाधिक प्रदान करना – ए बी बी का एक प्रमुख उद्देश्य है।

हाल के कुछ उदाहरण :

- वायुशक्ति, परंपरागत शक्ति, विद्युत शक्ति को बढ़ती हुई प्रतिस्पर्धी है। अभी ए बी बी वायुशक्ति प्रौद्योगिकी हेतु आवश्यक घटकों का विश्व में सबसे बड़ा आपूर्तिकार है।
- टर्बेक, ए बी बी एवं वॉल्वो द्वारा स्थापित एक कम्पनी, जो सूक्ष्म टर्बाइन प्रौद्योगिकी में विश्व में अग्रणी है। प्राकृतिक गैसों से ईंधनीकृत, सूक्ष्म टर्बाइन, विद्युत शक्ति नेटवर्कों (पावर ग्रिड) से असंबद्ध क्षेत्रों में स्थानीय ताप एवं बिजली आवश्यकताओं की आपूर्ति हेतु आदर्श हैं।
- ए बी बी का मोटरफॉर्मर, विश्व का प्रथम उच्च-वोल्टीय विद्युत मोटर, उच्चतर दक्षताए कम ऊर्जा खपत प्रस्तुत करता है, अन्य सम्बंध घटकों एवं ट्रांसफॉर्मरों हेतु आवश्यकता निकालते हुए सीधे नेटवर्क (ग्रिड) में जुड़ जाता है। इसमें आर्थिक एवं पर्यावरणीय दोनों प्रकार के लाभ हैं।
- CO_2 उत्सर्जनों में कमी करने के अनुरूप, कुछ मामलों में बिजली की खपत 70 प्रतिशत तक कम करने सम्बंधी अपेक्षाओं की प्रक्रिया में ए बी बी का परिवर्तनीय गति संचालन मोटर की गति के सदृश होती है।

लगातार सुधार

सही दिशा में हज़ारों कदम

किसी भी प्रदत्त क्षण में ए बी बी में दो हज़ार तक सुधार परियोजनाएँ चल रही हैं। प्रत्येक परियोजना का प्रभाव छोटा हो सकता है। किंतु एक साथ, ए बी बी के निरंतरता सम्बंधी कार्यनिष्पादन होने पर इनका बृहद प्रभाव होता है।

ए बी बी अपने सभी प्रचालनों में ISO 14001 पर्यावरणीय प्रबंधन प्रणालियाँ (EMSs) का उपयोग करता है, एवं 98 प्रतिशत विनिर्माणन एवं सेवा केंद्रों में अब यह प्रणालियां हैं। अभी काफी कुछ किया जाना शेष है एवं इसे लगातार सुधार की एक अनवरत् प्रक्रिया मे, बहुत सी छोटी परियोजनाओं के माध्यम से किया जाना है।

प्रत्येक स्थान पर पर्यावरणीय प्रबंधन प्रणालियाँ, उस स्थान की निर्दिष्ट गतिविधियों एवं पर्यावरणीय समस्याओं के अनुकूल हैं । मूल रूप से सामूहिक उद्देश्य सभी के लिए आम हैं। इसके अतिरिक्त, स्थानीय पर्यावरणीय प्रबंधकों से उनकी अपनी विशेष समस्याओं का समाधन सृजनात्मक समाधानों से किया जाना अपेक्षित है।

ए बी बी कर्मचारियों ने इस अवसर को पूरे उत्साह के साथ झपट लिया है। 1993 से, जब हमने अपनी पहली पर्यावरणीय प्रबंधन प्रणाली लागू की थी, हमने ॠणशोधक्षम के हमारे प्रयोग को 35 प्रतिशत तक कम किया है। हमारे खतरनाक अपशिष्ट के निर्गन की 35 प्रतिशत तक घटाया गया है। “प्रतिबंधित” सामग्रियों एवं पदार्थों का प्रयोग तत्त्वत: कम किया गया है। एवं वर्ष से वर्ष प्रति कर्मचारी ऊर्जा की खपत को लगातार कम किया जा रहा है।

प्राय: पर्यावरणीय हितों के साथ आर्थिक हित भी जुड़े होते हैं। पर्यावरणीय परियोजनाओं में 40 प्रतिशत से अधिक परियोजनाएँ सामान्यत: अपशिष्ट कम कर, कम ऊर्जा के प्रयोग अथवा परिवहन लागतों को घटाकर धन की बचत करता है।

सत्तता सम्बंधी नीतियाँ एवं संगठन

हमारा लक्ष्य है, लगातार सत्तता सम्बंधी कार्यनिष्पादन को बेहतर करना तथा जहाँ हम प्रचालित करते हैं, वहाँ जीवन की गुणवत्ता बेहतर करें, ऐसी पहल करना। कई दस्तावेज कागज़ात ए बी बी कर्मचारियों को निरंतरता सम्बंधी हमारी प्रतिबद्धता को जीने एवं संप्रोषित करने हेतु प्रेरित करते हैं।

लक्ष्य एवं मूल्य

जब 1988 में ए बी बी का सृजन हुआ था, तब प्रथम प्रकाशित "ए बी बी के लक्ष्य एवं मूल्य" "(ABB's Mission and Values)" दस्तावेज में ए बी बी की संगठनात्मक दृष्टि प्रदर्शित की गई है एवं अब अपने तृतीय संशोधन में है। नए कर्मचारियों को एक प्रस्तावना पाठ्यक्रम करना होता है एवं सभी कर्मचारी नियमित पुनश्चर्या पाठ्यक्रमों में उपस्थित होते हैं।

सामाजिक नीति

फरवरी 2001 में प्रकाशित नीति में संयुक्त राष्ट्र की मानवाधिकारों की सार्वभौमिक घोषणा (United Nations' Universal Declaration of Human Rights), अंतर्राष्ट्रीय श्रम संगठन (International Labor Organzation's) का कार्यरत अधिकारों पर आधारभूत सिद्धांत, कामगारों के अधिकारों की सुरक्षा हेतु, एक मानक है।

पर्यावरणीय नीति

1992 में, ए बी बी ने अपनी पर्यावरणीय नीति के रूप में सत्तता सम्बंधी विकास कार्यों हेतु आई सी सी चार्टर के 16 सिद्धांतों को ग्रहण किया है।

व्यापारिक नीतिशास्त्र (एथिक्स)

व्यापरिक नीतिशास्त्र पर हमारी नीति हमारे लक्ष्य एवं मूल्य विवरण में समादिष्ट है। यह ए बी बी के व्यापारिक नीतिशास्त्र मानकों में भी समादिष्ट है। हम आई सी सी आचार संहिता, 1999 संशोधित संस्करण, एवं 1997 का ओ ई सी डी सम्मेलन में अंशदान देते हैं।

निरंतरता सम्बंधी मामलों के संगठन

संगठन में 50 से अधिक देशों से लगभग 600 लोग सम्मिलित हैं।

निरंतरता सम्बंधी परामर्शदाता मंडल

1992 में स्थापित, स्वतंत्र विशेषज्ञों का यह खंड सत्तता सम्बंधी प्रबंधन पर वस्तुनिष्ठ परामर्श देता है।

सामूहिक कार्य सत्तता सम्बंधी मामले

सीधे मुख्य कार्यापालक अधिकारी को रिपोर्ट करता है, कर्मचारीगण ए बी बी का पर्यावरणीय प्रबंधन कार्यक्रम एवं प्रशिक्षण कार्यक्रम चलाते हैं, जो सामाजिक एवं पर्यावरणीय सजगता एवं दक्षता बढ़ाता है।

व्यापारिक क्षेत्र में सत्तता सम्बंधी नियंत्रक

23 नियंत्रकों को सौंपे गए कार्यों में पर्यावरणीय उत्पाद घोषणाएँ, पर्यावरणीय एवं सामाजिक कार्यक्रम, शिक्षा एवं प्रशिक्षण, पर्यावरणीय तथा सामाजिक कार्यनिष्पादन का पुनरीक्षण सम्मिलित है।

देश के सत्तता सम्बंधी नियंत्रक

लगभग 50 नियंत्रक अपने देशों में ए बी बी की सामाजिक एवं पर्यावरणीय नीतियां, कार्यक्रम एवं पद्धतियाँ संप्रेषित करते हैं। ये स्वतंत्र सामाजिक एवं पर्यावरणीय लेखा परीक्षण करवाते हैं तथा कार्यपालन प्रतिवेदन भी तैयार करते हैं। ये स्वतंत्र सामाजिक एवं पर्यावरणीय लेखा परीक्षण करवाते हैं तथा कार्यपालन प्रतिवेदन भी तैयार करते हैं।

पर्यावरणीय विशेषज्ञ

कुछ देशों में, पर्यावरणीय विशेषज्ञ देश के निरंतरता सम्बंधी नियंत्रकों के साथ कार्य करते हैं।

स्थानीय निरंतरता सम्बंधी अधिकारीगण

ए बी बी सुविधाओं में स्थित कोई 500 अधिकारीगण स्थानीय पर्यावरणीय प्रबंधन कार्यक्रमों हेतु उत्तरदायी हैं। बहुत से स्थानों में, वे स्थानीय व्यावसायिक स्वास्थ्य एवं सुरक्षा प्रणालियों को भी कार्यान्वित करते हैं, जैसे ए बी बी की सामाजिक नीति में अपेक्षित है।

© Copyright 2002 ABB. All rights reserved.

ABB Ltd.
Sustainability Affairs
P.O. Box 8131
CH-8050 Zürich
Switzerland
दूरभाष : +41 (0) 43 317 6584
फैक्स : +41 (0) 43 317 4940

www.abb.com

ABB Ltd.
Corporate Communications
P.O. Box 8131
CH-8050 Zürich
Switzerland
दूरभाष : +41 (0) 43 317 7111
फैक्स : +41 (0) 43 317 7958

www.abb.com

2002/2 Hindi